

# Rollei

## Compact Traveler No. 1 Carbon

Bedienungsanleitung  
User manual  
Manuel d'utilisation  
Instrucciones de uso  
Istruzioni di utilizzo  
Manual de utilização

[www.rollei.com](http://www.rollei.com)



**Rollei**

**Compact Traveler**



# No. 1 Carbon

Lieferumfang .....	4
Bedienungsanleitung Stativ .....	6
360° Panorama-Kugelkopf .....	10
Scope of delivery .....	4
User manual for tripod .....	6
360° Panoramic Ball Head .....	10
Contenu de livraison .....	4
Manuel d'utilisation du trépied .....	6
Rotule panoramique de 360° .....	10
Volumen de suministro .....	4
Instrucciones de uso para trípode .....	8
Cabezal redondo panorámico de 360° .....	10
Contenuto della fornitura .....	4
Istruzioni di utilizzo cavalletto .....	8
Testa sferica panoramica a 360° .....	10
Âmbito de fornecimento .....	4
Manual de utilização do Tripé .....	8
Cabeça esférica panorâmica de 360° .....	10





🇩🇪 Danke, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben! Vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen.

#### Lieferumfang:

- Stativ
- 360° Panorama Kugelkopf
- Multifunktionsschlüssel
- 2 Inbusschlüssel
- Einbeinstativ-Tasche
- Schultergurt
- 3 Stk. Stativbeinendkappen
- Stativ-Tasche

🇬🇧 Thank you for choosing our product!  
Please read carefully before using.

#### Scope of delivery:


- Tripod
- 360° panorama ball head
- Multifunctional wrench
- 2 Allen keys
- Pouch for monopod
- Shoulder belt
- 3 pcs. removable rubber pads
- Bag for tripod

🇫🇷 Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit ! Veuillez lire attentivement ce qui suit avant de l'utiliser.

#### Contenu de livraison :


- Trépied
- Rotule panoramique 360°
- Clé multifonctions
- 2 clé Allen
- Sac pour monopode
- Bandoulière
- Bouchons d'extrémité 3 pièces
- Sac pour trépied



 Gracias por haber elegido nuestro producto! Lea detenidamente las instrucciones antes de usarlo.


#### **Volumen de suministro:**

- Trípode
- Cabezal esférico panorámico de 360°
- Llave multifunción
- 2 llaves Allen
- Bolsa para monopie
- Correa para el hombro
- 3 tapas de patas
- Bolsa para trípode

 Grazie per aver scelto il nostro prodotto! Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'utilizzo.

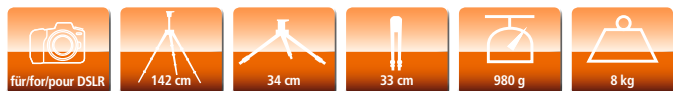
#### **Contenuto della fornitura:**

- Cavalletto
- Testa sferica panoramica a 360°
- Chiave multifunzione
- 2 chiavi a brugola
- Custodia per cavalletto monogamba
- Tracolla
- 3x tappi terminali per cavalletto
- Custodia per il cavalletto

 Agradecemos a sua escolha pelo nosso produto! Antes da sua utilização, leia atentamente este manual.

#### **Âmbito de fornecimento:**

- Tripé
- Cabeça esférica panorâmica de 360°
- Chave multifunções
- 2 chaves sextavada
- Saco para tripé de uma perna
- Alça de ombro
- 3 unidades de capas para pernas de tripé
- Saco para tripé



# Bedienungsanleitung Stativ

## User manual for tripod | Manuel d'utilisation du trépied

### Bedienungsanleitung Stativ Compact Traveler No. 1 Carbon

1. **WinkelEinstellung:** Lösen Sie den jeweiligen Verschluss, um den Spreizwinkel der einzelnen Stativbeine einzustellen.
2. Es gibt drei verschiedene Positionen zum Einstellen der Stativbeine.
3. Um 180° zusammenklappbar
4. **Verborgene Mittelsäule:** Nach links drehen, um die Feststellmuffe zu lösen und die Höhe der Mittelsäule einzustellen.
5. **Verborgener Haken:** Dient zum Aufhängen eines Sandsacks/einer Tragetasche, um die Standsicherheit zu erhöhen.
6. **Arretierschraube:** Obere Schraube dem kleinen Inbusschlüssel festziehen, um zu verhindern, dass sich der Kugelkopf verstell.
7. **Abnehmbare Stativbeinendkappen:** Die gummierten Stativbeinendkappen abnehmen, um die Spikes freizulegen – für einen festeren Stand im Gelände.
8. Fixieren
9. Lösen
10. 3/8-Zoll Kugelkopfschraube
11. Silikongriff
12. **Umbau zum Einbeinstativ**
  - A Drehen Sie das Stativbein mit dem Silikongriff im Uhrzeigersinn und entfernen Sie das Stativbein.
  - B Verwenden Sie den Multifunktions-schlüssel und drehen Sie die Stativschraube aus der Grundplatte.
  - C Befestigen Sie die Grundplatte mit der Schraube auf dem einzelnen Stativbein.
13. Die im Lieferumfang enthaltene Tasche und der Gurt sind optimal für Aufnahmen unterwegs. Mit dem Schultergurt kann das Stativ bequem über die Schulter gehängt werden

#### Eigenschaften:

- Gefertigt aus Carbon (7 Lagen) und eloxiertem Luftfahrt-Aluminium
- Speziell für Reise- und Städte-Fotografen
- Ultra leicht (inkl. Kugelkopf 980 g), kompakt (Packmaß 33 cm) und bequem zu tragen
- Einfache und schnelle Höhenverstellung – ausziehbar bis zu einer Höhe von 142 cm
- Separat ausziehbare Mittelsäule

### User manual for tripod Compact Traveler No. 1 Carbon

1. **Angle adjustment:** Loosen the respective foot closure to adjust the angle of the individual tripod legs.
2. There are three different positions for adjusting the tripod legs.
3. 180° reverse folding
4. **Hidden center column:** Turn left to loose the locking sleeve and adjust the height of the center column.
5. **Hidden hook:** It is used for hanging sand bags/carry bags so that the stability can be increased.
6. **Anti-rotate screw:** Srew the upward screw to avoid that the ball head rotates. Then use the wrench to lock.
7. **Removable rubber pad:** The removable rubber pads can be pulled out to expose the metal spikes – for a better stabilization on the ground.
8. Tighten
9. Loosen
10. 3/8 ball head screw
11. Silicone grip
12. **Can be changed into monopod**
  - A Rotate the leg with the silicon grip clockwise and remove the leg
  - B Use the wrench to take down the base plate with the screw
  - C Install the base plate and screw onto the separated leg by using the wrench and constitute a monopod.
13. The included pouch and strap are convenient for shooting on the go. With the shoulder strap the tripod can be easily carried around the neck or on your shoulder.

#### Characteristics:

- Made of carbon fiber (7 layers) and anodized aircraft aluminum
- Especially for travel and cities photography
- Ultra-light (incl. ball head 980 g), compact (pack size 33 cm) and comfortable to wear
- Easy and quick height adjustment – extendable up to a height of 142 cm
- Separately extendible center column

### Manuel d'utilisation du trépied Compact Traveler n° 1 Carbon

1. **Réglage de l'angle:** Dévissez le bouchon afin de régler l'angle d'écartement des différentes jambes de trépied.
2. Il y a trois positions distinctes de réglage des jambes.
3. Repliable à 180°
4. **Colonne centrale cachée:** Tourner vers la gauche pour détacher le manchon de blocage et régler la hauteur de la colonne centrale.
5. **Crochet caché:** Permet d'accrocher un sac de sable/sac de transport pour améliorer la stabilité.
6. **Vis d'arrêt:** Fixer la vis supérieure avec à l'aide de la clé Allen pour prévenir tout déplacement de la tête sphérique.
7. Bouchons d'extrémité amovibles des jambes de trépied: Retirer les bouchons d'extrémité caoutchoutés pour dégager les pointes – pour une stabilité au sol accrue.
8. Fixer
9. Détacher
10. Vis à tête sphérique 3/8"
11. Poignée en silicone
12. **Conversion en monopode:**
  - A À l'aide de la poignée en silicone, tournez la jambe de trépied dans le sens antihoraire et retirez la jambe de trépied.
  - A Utilisez la clé multifonctions et extraire la vis de trépied de la plaque de base.
  - C Fixez la plaque de base sur la jambe de trépied à l'aide de la vis.
13. Le sac et la sangle fournis sont parfaits pour les déplacements. Grâce à la bandoulière, le trépied se porte confortablement à l'épaule.

#### Caractéristiques :

- Fabriqué en carbone (7 couches) et en aluminium d'aviation anodisé
- Conçu spécialement pour les photographes urbains et de voyage
- Ultra léger (avec rotule 980 g), compact (dimension de rangement 33 cm) et facile à transporter
- Réglage de hauteur facile et rapide – extensible jusqu'à une hauteur de 142 cm
- Colonne centrale extensible séparée





# Instrucciones de uso para trípode

## Istruzioni di utilizzo cavalletto | Manual de utilização do Tripé

### Instrucciones de uso para trípode Compact Traveler N. 1 de Carbon

- Ajuste del ángulo:** Afloje el cierre correspondiente para ajustar el ángulo de extensión de las patas del trípode.
- Hay tres posiciones diferentes para regular las patas del trípode.
- Plegable en 180°
- Columna central oculta:** Girar a la izquierda para aflojar el manguito de sujeción y ajustar la altura de la columna central.
- Gancho oculto:** Se utiliza para colgar un saco de arena/bolsa de transporte y así aumentar la estabilidad.
- Tornillo de bloqueo:** Apretar el tornillo superior con una llave Allen para evitar que se mueva la cabeza redonda.
- Tapas de patas extraíbles del trípode:** Retirar las tapas de patas de goma del trípode, dejando expuestos los tacos y así queda más firme en el suelo.
- Fijar
- Aflojar
- Tornillo de cabeza redonda de 3/8 pulgadas
- Mango de silicona
- Cambio a monopie**
  - Girar la pata del trípode con el mango de silicona en sentido de las agujas del reloj y luego retirar la pata del trípode.
  - Usar la llave multifunción y destornillar el tornillo del trípode de la placa base.
  - Fijar la placa base con el tornillo en la pata individual del trípode.
- La bolsa y la correa son ideales para grabar imágenes en movimiento. Con la correa para el hombro puede llevar el trípode fácilmente sobre los hombros.

#### Características:

- Hecho de fibra de carbono (7 capas) y aluminio anodizado para aviación
- Especial para fotógrafos viajeros y urbanos
- Muy ligero (980 g con el cabezal redondo), compacto (medida del paquete 33 cm) y cómodo de llevar
- Ajuste de altura fácil y rápido: extensible hasta una altura de 142 cm
- Columna central extraíble por separado

### Istruzioni di utilizzo cavalletto Compact Traveler N. 1 Carbon

- Regolazione dell'angolazione:** Aprire la rispettiva chiusura per regolare l'angolo di apertura delle singole gambe del cavalletto.
- È possibile regolare il cavalletto in tre posizioni differenti.
- Richiudibile a 180°
- Colonna centrale nascosta:** Ruotare verso sinistra per allentare il manicotto di fissaggio e regolare l'altezza della colonna centrale.
- Gancio nascosto:** Serve ad appendere un sacco di sabbia/una custodia, per aumentare la stabilità del cavalletto.
- Vite di blocco:** Stringere la vite superiore con la chiave a brugola per evitare che la testa sferica si inclini.
- Sottopiedi del cavalletto removibili:** Rimuovere i tappi terminali gommati del cavalletto per liberare le punte e per una tenuta più stabile sul terreno.
- Fissare
- Allentare
- Vite a testa sferica da 3/8 pollici
- Impugnatura in silicone
- Trasformazione in cavalletto monogamba**
  - Ruotare la gamba del cavalletto mediante l'impugnatura in silicone in senso orario e rimuovere la stessa.
  - Utilizzare la chiave multifunzione e svitare la vite del cavalletto dalla piastra di base.
  - Fissare la piastra di base con la vite alla singola gamba del cavalletto.
- La custodia e la cinghia in dotazione sono ottimali per le riprese in viaggio. Grazie alla tracolla, il cavalletto può essere comodamente portato a spalla.

#### Caratteristiche:

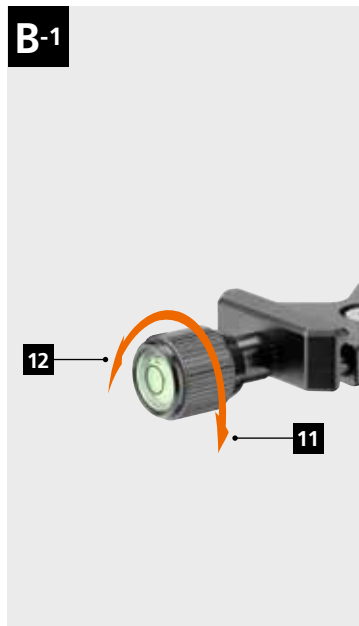
- Realizzato in carbonio (7 strati) e alluminio aeronautico anodizzato
- Pensato appositamente per fotografi di viaggi e di città
- Ultra leggero (980 g inclusa testa sferica), compatto (dimensioni di trasporto 33 cm) e comodo da trasportare
- Regolazione dell'altezza semplice e veloce – estraibile fino a un'altezza di 142 cm
- Colonna centrale allungabile separatamente

### Manual de utilização do Tripé Compact Traveler No 1 Carbon

- Regulação do ângulo:** Solte o respectivo fecho, de modo a regular o ângulo de abertura de cada perna do tripé.
- Existem três posições diferentes para a regulação das pernas do tripé.
- Dobrável em 180°
- Coluna do meio oculta:** Gire para a esquerda, de modo a soltar o acoplamento de fixação e a regular a altura da coluna do meio.
- Gancho oculto:** Serve para suspender um saco de areia/uma mala de transporte, de modo a aumentar a segurança de suporte.
- Parafuso de bloqueio:** Fixe o parafuso superior com a chave sextavada, de modo a evitar que a cabeça esférica se desloque.
- Capas das pernas do tripé amovíveis:** Remova as capas de borracha das pernas do tripé, de modo a libertar as pontas – para um suporte mais fixo no terreno.
- Fixar
- Soltar
- Parafuso de cabeça esférica de 3/8 polegadas
- Punho de silicone
- Transformação para trípode de uma perna:**
  - Gire a perna do tripé com o punho de silicone no sentido horário e remova a perna do tripé.
  - Utilize a chave multifunções e gire o parafuso do tripé removendo-o da placa de base.
  - C Fixe a placa de base com o parafuso sobre a perna do tripé individual.
- O saco e a alça contidos no âmbito de fornecimento são ideais para fotografar em viagem. Com a alça de ombro é possível pendurar confortavelmente o tripé sobre os ombros.

#### Características:

- Fabricado em carbono (7 camadas) e alumínio aeronáutico anodizado
- Especial para fotógrafos de viagens e cidades
- Ultra leve (incl. cabeça esférica de 980 g), compacto (dimensão de acondicionamento de 33 cm) e confortável de transportar
- Regulação de altura simples e rápida – extensível até uma altura de 142 cm
- Coluna do meio extensível separada



#### **A) Aufbau** **360° Panorama-Kugelkopf**

1. Aufnahme für Schnellwechselplatte
2. Wasserwaage
3. Kugel
4. Gehäuse
5. Kugelkopf-Arretierung
6. Basis-Arretierung
7. Basis
8. Skala mit Gradeinteilung

#### **B) Installation** **der Schnellwechselplatte**

9. Schnellwechselplatte einsetzen (Arca Swiss kompatibel)
10. Rutschsperre
11. Fixieren
12. Lösen
13. Stopp

Stellen Sie sicher, dass die Schnellwechselplatte richtig eingesetzt ist und der Arretierungsknopf fest angezogen ist.

#### **A) Construction** **360° Panoramic Ball Head**

1. Platform for quick release plate
2. Vertical spirit level
3. Ball body
4. Ball housing
5. Ball head locking knob
6. Base locking knob
7. Base
8. Reference scale

#### **B) How to install** **the quick release plate**

9. Align the quick release plate (Arca Swiss kompatibel)
10. Anti-slip screw
11. Tighten
12. Loosen
13. Stop

Make sure that the quick release plate is well placed and that the knob is locked.

#### **A) Montage** **Rotule panoramique de 360°**

1. Admission pour plaque de changement rapide
2. Niveau à bulle
3. Bille
4. Boîtier
5. Butée de la rotule
6. Butée de la base
7. Base
8. Échelle graduée

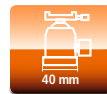
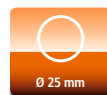
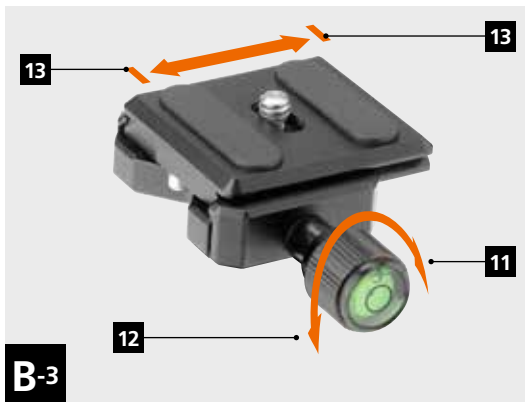
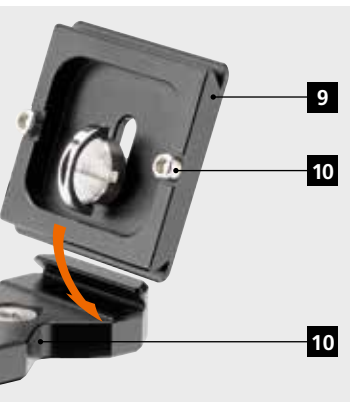
#### **B) Installation de la plaque** **de changement rapide**

9. Installer la plaque de changement rapide (compatible Arca Swiss)
10. Dispositif anti-dérapant
11. Fixer
12. Détacher
13. Stop

Assurez-vous que la plaque de changement rapide est correctement installée et que le bouton de blocage est solidement serré.

# Panoramic Ball Head

ômico de 360° | Testa sferica panoramica a 360° | Cabeça esférica panorâmica de 360°



## A) Montaje

### Cabezal redondo panorámico de 360°

1. Alojamiento para placa de cambio rápido
2. Nivel de burbuja de aire
3. Esfera
4. Carcasa
5. Bloqueo del cabezal redondo
6. Bloqueo de la base
7. Base
8. Escala en grados

### B) Instalación de la placa de cambio rápido

9. Colocar la placa de cambio rápido (compatible con Arca Swiss)
10. Bloqueo antideslizante
11. Fijar
12. Aflojar
13. Tope

Asegúrese de que la placa de cambio rápido esté correctamente insertada y que el botón de bloqueo esté bien apretado.

## A) Montaggio

### Testa sferica panoramica a 360°

1. Attacco per piastra a sgancio rapido
2. Livella
3. Sfera
4. Alloggiamento
5. Blocco testa sferica
6. Blocco base
7. Base
8. Scala graduata

### B) Montaggio della piastra a sgancio rapido

9. Inserire la piastra a sgancio rapido (compatibile con Arca Swiss)
10. Blocco antiscivolo
11. Fissare
12. Allentare
13. Stop

Assicurarsi che la piastra a sgancio rapido sia inserita correttamente e che il pulsante di blocco sia ben stretto.

## A) MONTAGEM

### Cabeça esférica panorâmica de 360°

1. Admissão para placa de mudança rápida
2. Nivel de água
3. Esfera
4. Caixa
5. Bloqueio de cabeça esférica
6. Bloqueio da base
7. Base
9. Escala de graduação

### B) Instalação da placa de mudança rápida

9. Colocação da placa de mudança rápida (compatível com Arca Swiss)
10. Bloqueio antiderrapante
11. Fixar
12. Soltar
13. Paragem

Certifique-se que a placa de mudança rápida está corretamente colocada e que o botão de bloqueio está devidamente fixado.



**Distribution:**

Rollei GmbH & Co. KG  
Tarpfen 40/Gebäude 7b  
D-22419 Hamburg

**Sie haben Fragen oder Anmerkungen?**

**Wenden Sie sich gerne jederzeit  
an unser Rollei Service-Team:**

Service Hotline +49 40 270750270

**Return Service:**

Rollei Service Deutschland  
Denisstraße 28a  
D-67663 Kaiserslautern



[www.rollei.de/social](http://www.rollei.de/social)

[www.rollei.com/social](http://www.rollei.com/social)

[www.rollei.com](http://www.rollei.com)